



**TECHNICAL FILE**  
**FASCICOLO TECNICO**  
*D.Lgs. n. 93 del 25/02/2000*

**SECTION 12**

**Dichiarazioni di Conformità**

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ**  
**ai sensi dell'Allegato VII, del D.Lgs. 93/00**  
**"Attuazione della direttiva 97/23/CE in materia di attrezzature a pressione" (PED)**

<b>ATTREZZATURA A PRESSIONE:</b>	Vaso di Espansione	
<b>NUMERO DI FABBRICA:</b>	<b>N. DISEGNI DI RIFERIMENTO:</b>	<b>CATEGORIA DELL'ATTREZZATURA</b>
20770/15 (ex NF 20770 Mart. ISPEL 26515/92-MI)	6310-15/001 Rev.0	IV

<b>Anno di Costruzione:</b>	1992	<b>Anno di adeguamento Direttiva 97/23/CE:</b>	2015
-----------------------------	------	--	------

<b>PRESSIONE MIN/MAX AMMISSIBILE PS (BARG)</b>	<b>TEMPERATURA MIN/MAX AMMISSIBILE TS (°C)</b>
Atm / 10	+0 / +110
Aria / Azoto + Acqua / Gas Gr. 2 <i>(Classificazione del Fluido in accordo all'Art. 13 Direttiva 2014/68 UE)</i>	

<b>PROCEDURA DI VALUTAZIONE DELLA CONFORMITÀ UTILIZZATA:</b>	Modulo G (rif. Allegati II e III del D.Lgs. 93/00)
<b>CERTIFICATO DI VERIFICA UNICO PRODOTTO MOD.G</b>	15/112-VU13896
<b>ORGANISMO NOTIFICATO INCARICATO DELLA VALUTAZIONE DELLA CONFORMITÀ:</b>	CEC - CONSORZIO EUROPEO CERTIFICAZIONE Via Pisacane, 46- 20025 LEGNANO (MI) Italia N. CE 1131

<b>NORME E SPECIFICHE TECNICHE APPLICATE</b>	Racc. VSR Rev.95 Ed.99 + Racc. CTI
<b>ALTRE NORME E SPECIFICHE TECNICHE UTILIZZATE</b>	//
<b>ALTRE DIRETTIVE EUROPEE APPLICATE:</b>	//

La sottoscritta ha applicato il marchio CE e dichiara che il progetto, la costruzione ed il collaudo della suddetta attrezzatura a pressione è conforme ai requisiti della direttiva 97/23 CE

25/08/ 2015

CPL Concordia Soc Coop Il Delegato del Fabbricante (Roberto Madella) 
--

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ**  
**ai sensi dell'Allegato VII, del D.Lgs. 93/00****"Attuazione della direttiva 97/23/CE in materia di attrezzature a pressione" (PED)**

<b>ATTREZZATURA A PRESSIONE:</b>	Vaso di Espansione	
<b>NUMERO DI FABBRICA:</b>	<b>N. DISEGNI DI RIFERIMENTO:</b>	<b>CATEGORIA DELL'ATTREZZATURA</b>
20770/15 (ex NF 20770 Mart. ISPEL 26515/92-MI)	6310-15/001 Rev.0	IV

<b>Anno di Costruzione:</b>	1992	<b>Anno di adeguamento Direttiva 97/23/CE:</b>	2015
-----------------------------	------	--	------

<b>PRESSIONE MIN/MAX AMMISSIBILE PS (BARG)</b>	<b>TEMPERATURA MIN/MAX AMMISSIBILE TS (°C)</b>
Atm / 10	+0 / +110
Aria / Azoto + Acqua / Gas Gr. 2 (Classificazione del Fluido in accordo all'Art. 13 Direttiva 2014/68 UE)	

<b>PROCEDURA DI VALUTAZIONE DELLA CONFORMITÀ UTILIZZATA:</b>	Modulo G (rif. Allegati II e III del D.Lgs. 93/00)
<b>CERTIFICATO DI VERIFICA UNICO PRODOTTO Mod.G</b>	15/112-VU13896
<b>ORGANISMO NOTIFICATO INCARICATO DELLA VALUTAZIONE DELLA CONFORMITÀ:</b>	CEC - CONSORZIO EUROPEO CERTIFICAZIONE Via Pisacane, 46- 20025 LEGNANO (MI) Italia N. CE 1131

<b>NORME E SPECIFICHE TECNICHE APPLICATE</b>	Racc. VSR Rev.95 Ed.99 + Racc. CTI
<b>ALTRE NORME E SPECIFICHE TECNICHE UTILIZZATE</b>	
<b>ALTRE DIRETTIVE EUROPEE APPLICATE:</b>	

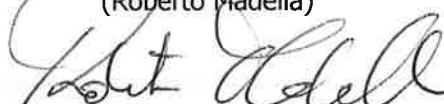
La sottoscritta ha applicato il marchio CE e  
attrezzatura a pressione

an Arsaldo Sistemi Industriali SpA company

Firma  
ROBERTO MADELLA  
ORIGINALE

audio della suddetta

25/08/ 2015

CPL Concordia Soc Coop  
Il Delegato del Fabbricante  
(Roberto Madella)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ**  
**ai sensi dell'Allegato VII, del D.Lgs. 93/00****"Attuazione della direttiva 97/23/CE in materia di attrezzature a pressione" (PED)**

<b>ATTREZZATURA A PRESSIONE:</b>	Vaso di Espansione	
<b>NUMERO DI FABBRICA:</b>	<b>N. DISEGNI DI RIFERIMENTO:</b>	<b>CATEGORIA DELL'ATTREZZATURA</b>
20771/15 (ex NF 20771 Mart. ISPEL 26516/92-MI)	6310-15/002 Rev.0	IV

<b>Anno di Costruzione:</b>	1992	<b>Anno di adeguamento Direttiva 97/23/CE:</b>	2015
-----------------------------	------	--	------

<b>PRESSIONE MIN/MAX AMMISSIBILE PS (BARG)</b>	<b>TEMPERATURA MIN/MAX AMMISSIBILE TS (°C)</b>
Atm / 10	+0 / +110
Aria / Azoto + Acqua / Gas Gr. 2 (Classificazione del Fluido in accordo all'Art. 13 Direttiva 2014/68 UE)	

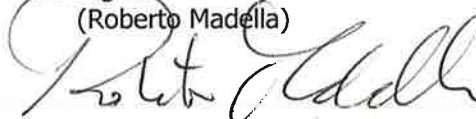
<b>PROCEDURA DI VALUTAZIONE DELLA CONFORMITÀ UTILIZZATA:</b>	Modulo G (rif. Allegati II e III del D.Lgs. 93/00)
<b>CERTIFICATO DI VERIFICA UNICO PRODOTTO MOD.G</b>	15/112-VU13897
<b>ORGANISMO NOTIFICATO INCARICATO DELLA VALUTAZIONE DELLA CONFORMITÀ:</b>	CEC - CONSORZIO EUROPEO CERTIFICAZIONE Via Pisacane, 46- 20025 LEGNANO (MI) Italia N. CE 1131

<b>NORME E SPECIFICHE TECNICHE APPLICATE</b>	Racc. VSR Rev.95 Ed.99 + Racc. CTI
<b>ALTRE NORME E SPECIFICHE TECNICHE UTILIZZATE</b>	//
<b>ALTRE DIRETTIVE EUROPEE APPLICATE:</b>	//

La sottoscritta ha applicato il marchio CE e dichiara che il progetto, la costruzione ed il collaudo della suddetta ai requisiti della direttiva 97/23 CE

25/08/ 2

an Ansaldo Sistemi Industriali spa company

**FIRMA**  
**ROBERTO MADELLA**  
**ORIGINALE****CPL Concordia Soc Coop**  
**Il Delegato del Fabbriante**  
**(Roberto Madella)**



Consorzio Europeo Certificazione

CE

Organismo Notificato n. 1131

# CERTIFICATO

**Verifica CE di un unico prodotto**

**Modulo G**

**in accordo alla Direttiva 97/23/CE**

**Certificato No.: 15/112-VU13896**

**Categoria: IV**

**Nome e Indirizzo  
del  
Fabbricante:**

**CPL Concordia Soc Coop  
Via Grandi, 39  
41033 - Concordia sulla Secchia (MO)**

**Attrezzatura a pressione:**

**Descrizione:**

**Identificazione (numeri di serie):**

**Disegno N.:**

**Recipiente**

**Vaso di espansione**

**NF 20770/15 (ex NF 20770 Mart. ISPESL 26515/92-MI)**

**6310-15/001 Rev. 0**

**Sovrasspessore di corrosione (mm):**

**Pressione ammissibile (PS), min/ max.(bar):**

**Temperatura ammissibile (TS), (°C):**

**Volume(L):**

**Fluido (art.13 Direttiva 2014/68/UE):**

**3; 2,5 per bocchelli F-I-L**

**ATM / 10**

**0 / + 110**

**7000**

**Aria / Azoto + Acqua Gas Gr. 2**

**Accessori sicurezza:**

**n.a.**

**Prova idraulica:**

**Pressione di prova (bar):**

**15 barg**

**Luogo di installazione:**

**c/o Centrale Termica del Politecnico di Milano**

Si certifica che i risultati degli esami sull' attrezzatura a pressione sopraccitata soddisfano i requisiti della  
**Direttiva attrezzature a pressione 97/23/CE**

Le attrezzature a pressione sono marcate con il numero identificativo sottoriportato:

**CE 1131**

**Legnano, 24 agosto 2015**

**CONSORZIO EUROPEO CERTIFICAZIONE  
L'ORGANO DELIBERANTE**



**PRD n° 114B**

**ISP n° 071E**

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento EA, IAF e ILAC  
Signatory of EA, IAF and ILAC Mutual Recognition Agreement

**Il Direttore Tecnico  
(A. FUGAZZI)**

**Il Direttore Generale  
(L. TIMOSSÌ)**

**CEC - CONSORZIO EUROPEO CERTIFICAZIONE S.C.A.R.L.**

**Sede Legale e Uffici: Via Pisacane, 46- 20025 LEGNANO (Mi) Italy - tel. (+39) 0331 - 442266- fax (+39) 0331- 440054**

**www.consorzioccc.com - info@consorzioccc.com - C.F. e P.IVA 13073160155 - Tribunale di Milano 81232/2000 - C.C.I.A.A. 1612104**



**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ**  
**ai sensi dell'Allegato VII, del D.Lgs. 93/00**  
**"Attuazione della direttiva 97/23/CE in materia di attrezzature a pressione" (PED)**

<b>ATTREZZATURA A PRESSIONE:</b>	Vaso di Espansione	
<b>NUMERO DI FABBRICA:</b>	<b>N. DISEGNI DI RIFERIMENTO:</b>	<b>CATEGORIA DELL'ATTREZZATURA</b>
20771/15 (ex NF 20771 Mart. ISPEL 26516/92-MI)	6310-15/002 Rev.0	IV

<b>Anno di Costruzione:</b>	1992	<b>Anno di adeguamento Direttiva 97/23/CE:</b>	2015
-----------------------------	------	--	------

<b>PRESSIONE MIN/MAX AMMISSIBILE PS (BARG)</b>	<b>TEMPERATURA MIN/MAX AMMISSIBILE TS (°C)</b>
Atm / 10	+0 / +110
Aria / Azoto + Acqua / Gas Gr. 2 (Classificazione del Fluido in accordo all'Art. 13 Direttiva 2014/68 UE)	

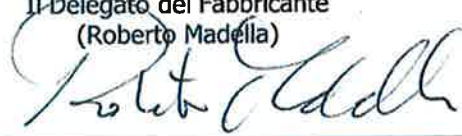
<b>PROCEDURA DI VALUTAZIONE DELLA CONFORMITÀ UTILIZZATA:</b>	Modulo G (rif. Allegati II e III del D.Lgs. 93/00)
<b>CERTIFICATO DI VERIFICA UNICO PRODOTTO MOD.G</b>	15/112-VU13897
<b>ORGANISMO NOTIFICATO INCARICATO DELLA VALUTAZIONE DELLA CONFORMITÀ:</b>	CEC - CONSORZIO EUROPEO CERTIFICAZIONE Via Pisacane, 46- 20025 LEGNANO (MI) Italia N. CE 1131

<b>NORME E SPECIFICHE TECNICHE APPLICATE</b>	Racc. VSR Rev.95 Ed.99 + Racc. CTI
<b>ALTRE NORME E SPECIFICHE TECNICHE UTILIZZATE</b>	//
<b>ALTRE DIRETTIVE EUROPEE APPLICATE:</b>	//

La sottoscritta ha applicato il marchio CE e dichiara che il progetto, la costruzione ed il collaudo della suddetta attrezzatura a pressione è conforme ai requisiti della direttiva 97/23 CE

25/08/ 2015

CPL Concordia Soc Coop  
Il Delegato del Fabbricante  
(Roberto Madella)





Consorzio Europeo Certificazione

CE

Organismo Notificato n. 1131

# CERTIFICATO

**Verifica CE di un unico prodotto**

**Modulo G**

**in accordo alla Direttiva 97/23/CE**

**Certificato No.: 15/112-VU13897**

**Categoria: IV**

**Nome e Indirizzo  
del  
Fabbricante:**

**CPL Concordia Soc Coop  
Via Grandi, 39  
41033 - Concordia sulla Secchia (MO)**

**Attrezzatura a pressione:**

**Descrizione:**

**Identificazione (numeri di serie):**

**Disegno N.:**

**Recipiente**

**Vaso di espansione**

**NF 20771/15 (ex NF 20771 Matr. ISPEL 26516/92-MI)**

**6310-15/002 Rev. 0**

**Sovrasspessore di corrosione (mm):**

**Pressione ammissibile (PS), min/ max. (bar):**

**Temperatura ammissibile (TS), (°C):**

**Volume(L):**

**Fluido (art. 13 Direttiva 2014/68/UE):**

**3; 2,5 per bocchelli F-I-L**

**ATM / 10**

**0 / + 110**

**7000**

**Aria / Azoto + Acqua Gas Gr. 2**

**Accessori sicurezza:**

**n.a.**

**Prova Idraulica:**

**Pressione di prova (bar):**

**15 barg**

**Luogo di installazione:**

**c/o Centrale termica del Politecnico di Milano**

**Si certifica che i risultati degli esami sull' attrezzatura a pressione sopraccitata soddisfano i requisiti della  
Direttiva attrezzature a pressione 97/23/CE**

**Le attrezzature a pressione sono marcate con il numero identificativo sottoriportato:**

**CE 1131**

**Legnano, 24 agosto 2015**

**CONSORZIO EUROPEO CERTIFICAZIONE  
L'ORGANO DELIBERANTE**



**PRD n° 114B**

**ISP n° 071E**

**Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento EA, IAF e ILAC  
Signatory of EA, IAF and ILAC Mutual Recognition Agreement**

**Il Direttore Tecnico  
(A. FUGAZZI)**

**Il Direttore Generale  
(L. TIMOSSÌ)**

**CEC - CONSORZIO EUROPEO CERTIFICAZIONE S.C.A.R.L.**

**Sede Legale e Uffici: Via Pisacane, 46- 20025 LEGNANO (Mi) Italy - tel. (+39) 0331 - 442266- fax (+39) 0331- 440054**

**www.consorzioccc.com - Info@consorzioccc.com - C.F. e P.IVA 13073160155 - Tribunale di Milano 81232/2000 - C.C.I.A.A. 1612104**